

Détecteur extérieur  
Compact pour radio

fit series

FTN-R	Modèle standard avec 2 PIR
FTN-RAM	FTN-R avec anti-masking

- Grande Autonomie des piles
- Facile à raccorder par simple connecteur
- Multi fixation du boîtier transmetteur
- Design compact
- Rotule réglable à 190°
- Mode Intelligent AND logic
- Anti-masking Digital (RAM modèle)
- Autoprotection murale (option)

NO.59-1646-0 091201

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION





N219

### SOMMAIRE

1 INTRODUCTION	
1-1 AVANT L' INSTALLATION.....	2
1-2 IDENTIFICATION DES PIECES.....	3
1-3 AIRE DE DETECTION .....	4
2 INSTALLATION	
2-1 DIAGRAMME DE CABLAGE.....	4
2-2 PREPARATION DE L'EMETTEUR...5	
2-3 AVANT LA FIXATION AU MUR.....6	
2-4 MONTAGE EN FACE AVANT .....	7
2-5 MONTAGE COTE A COTE	
OU AU DESSUS .....	11
3 WALK TEST	
3-1 WALK TEST.....	13
4 PROGRAMMATION DES DIP SWITCH	
4-1 MODE WALK TEST .....	14
4-2 TEMPORISATEUR BATTERIE .....	14
4-3 SORTIE ALARME & TROUBLE .....	14
4-4 LED.....	15
4-5 SENSIBILITE PIR.....	15
4-6 ANTI-MASKING.....	15
5 AUTRES	
5-1 AUTOPROTECTION MURALE (OPTION)	
CONNECTION.....	16
5-2 FONCTIONNEMENT DES LED.....	16
6 BATTERIE	
6-1 REMPLACEMENT BATTERIES.....	17
6-2 DUREE DE VIE DES BATTERIES..	18
7 SPECIFICATIONS	
7-1 SPECIFICATIONS.....	19
7-2 DIMENSIONS.....	20




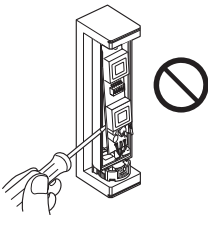
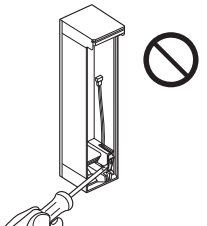
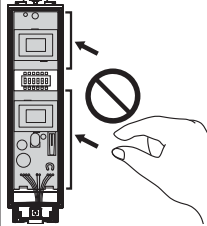
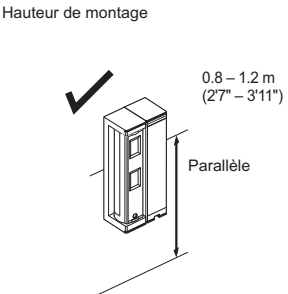
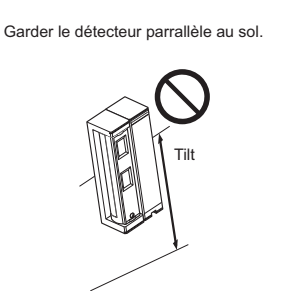

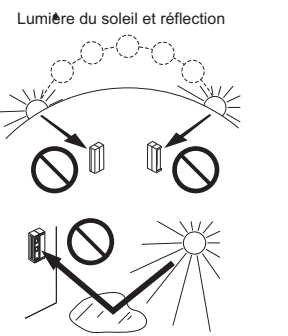
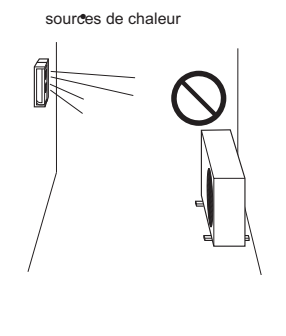
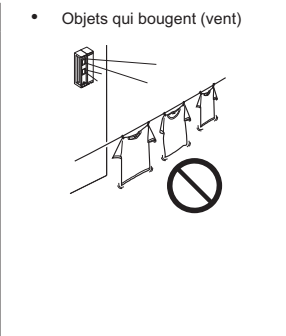
# 1 INTRODUCTION

## 1-1 AVANT L'INSTALLATION

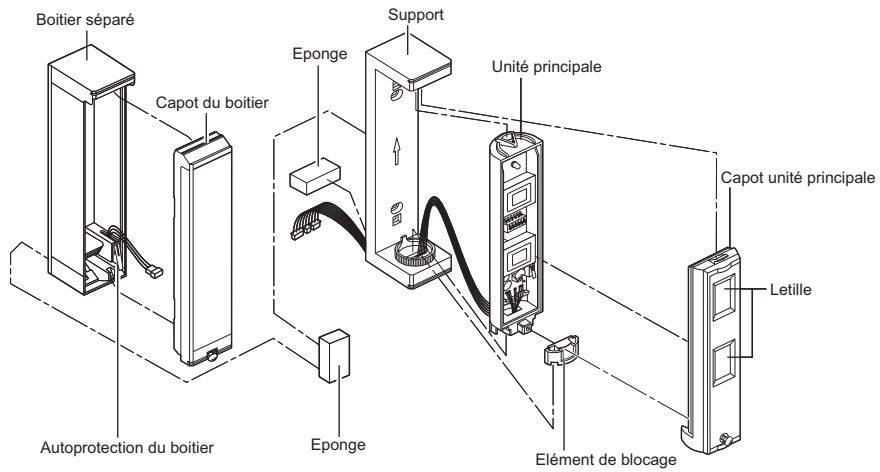
 <b>Danger</b>	Ne pas suivre ces instructions peut blesser ou causer la mort
 <b>Attention</b>	Ne pas suivre ces instructions peut blesser gravement

Le signe  indique les recommandation.

Le signe  indique l'interdiction.

 <b>Danger</b>	 <b>Attention</b>	 <b>Attention</b>
Ne pas enlever la carte PCB.	Ne pas enlever le contact AP du boîtier arrière	Ne pas toucher la carte PCB sauf pour les DIP switch.
		
<b>Hauteur de montage</b>	<b>Garder le détecteur parallèle au sol.</b>	<b>Prendre en compte le sens du passage</b>
		
<b>Installer le détecteur loin des sources de fausses alarmes. Par exemple:</b>		
<b>Lumière du soleil et réflexion</b> 	<b>sources de chaleur</b> 	<b>Objets qui bougent (vent)</b> 

## 1-2 IDENTIFICATION DES ELEMENTS



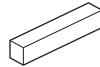
Connecteur pour ALIMENTATION et ALARME






Connecteur pour TROUBLE



Eponge pour emetteur



Kit visserie

Pour fermeture	Pour montage au mur
Vis (M3 × 10 mm)	Vis (3 × 20 mm)
	
Plaques	
	

**Note>>**

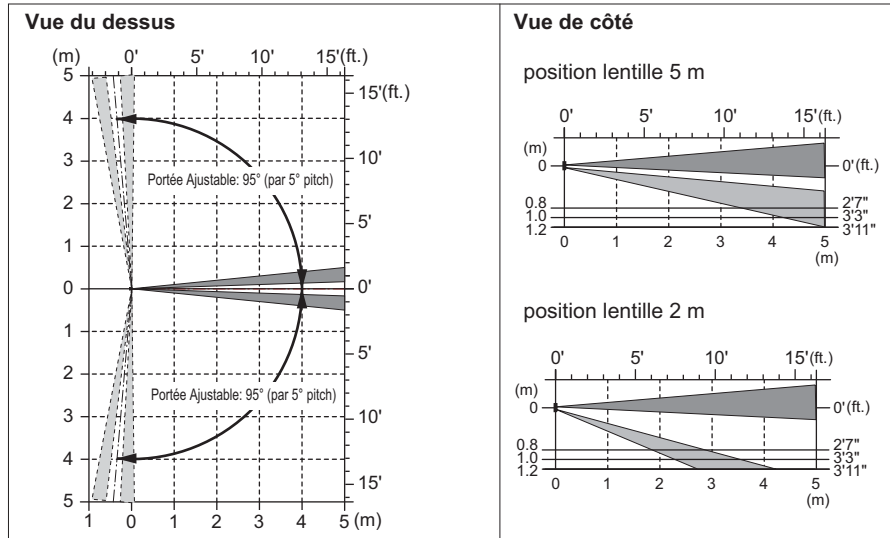
- L'émetteur radio et les piles ne sont pas inclus.

### - Accessoires optionnels

Autoprotection murale (WRS-03)



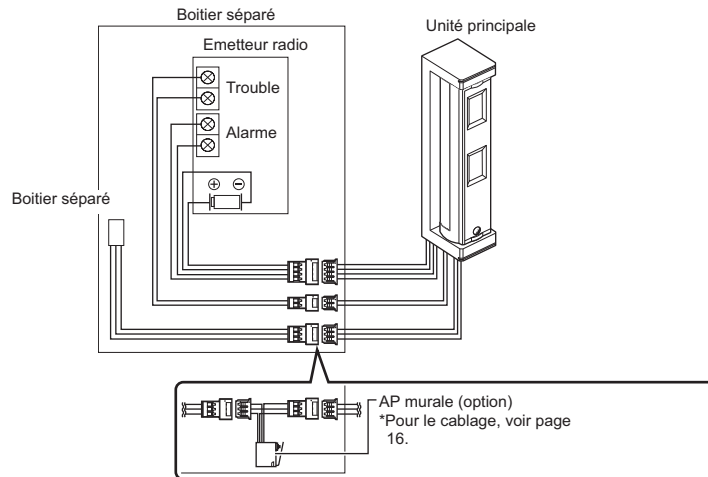
## 1-3 CHAMP DE DETECTION



## 2 INSTALLATION

### 2-1 DIAGRAMME DE CABLAGE

#### - Diagramme général

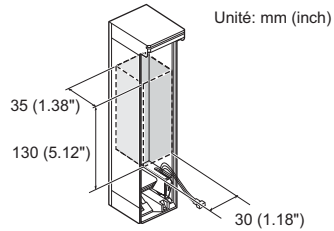


#### Notes>>

- La batterie de l'émetteur radio alimente aussi le détecteur.
- La connexion TROUBLE est utilisée pour gérer l'info Autoprotection et Anti Mask.

## 2-2 PREPARATION DE L'EMETTEUR RADIO

L'émetteur radio utilisé doit avoir au maximum les dimensions: H 130 × W 30 × D 35 mm.  
(H 5.12" × W 1.18" × D 1.38")



### Connecteurs à utiliser

Connecteur pour ALIMENTATION et ALARME



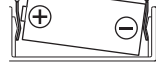
Connecteur pour TROUBLE



Comment positionner la batterie

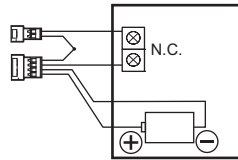
Rouge

Noir



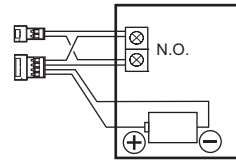
- Quand l'ALARME et le TROUBLE sont gérés utilisez un émetteur avec 1 entrée externe

Entrée N.C.



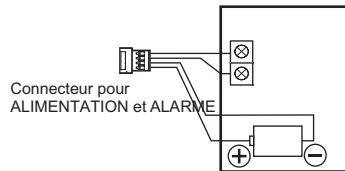
... DIP switch 3: OFF (N.C.)  
3

Entrée N.O.

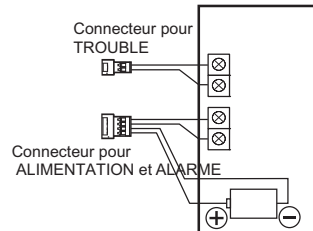


... DIP switch 3: ON (N.O.)  
3

- Pour gérer uniquement l'ALARME utilisez un émetteur avec 1 entrée externe

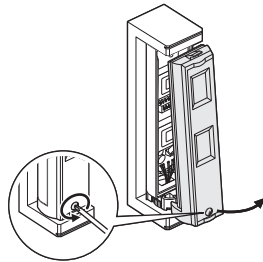


- Pour gérer ALARME et TROUBLE utilisez un émetteur avec 2 entrées externes

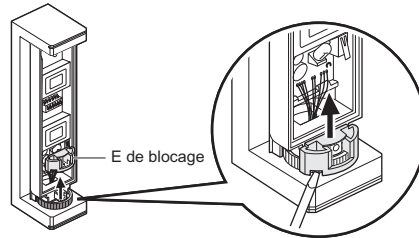


## 2-3 AVANT LA FIXATION AU MUR

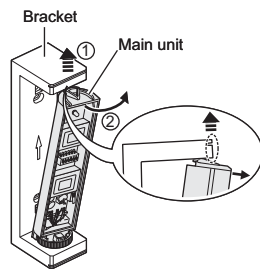
1 Ouvrez le capot avant .



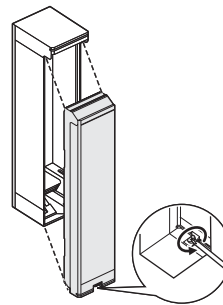
2 Enlevez l'élément de blocage.



3 Enlevez l'unité principale.



4 Ouvrez le boîtier séparé.

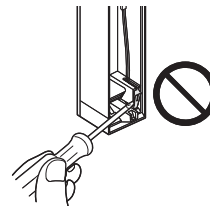
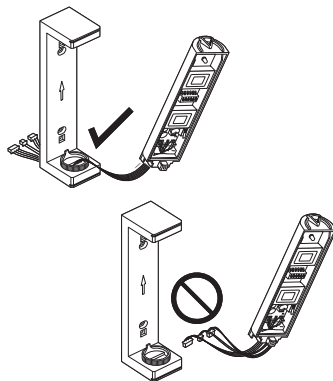


### Note>>

- Attention de bien garder les connecteurs en place à travers la base du boîtier quand vous enlevez l'unité principale.

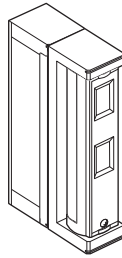
### Note>>

- Ne pas enlever l'autoprotection du boîtier arrière.

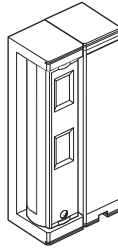


## 5 Sélectionnez la méthode de montage.

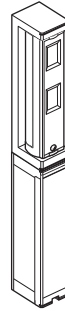
En face avant  
(Page 7)



A côté  
(Page 11)



Au dessus  
(Page 11)



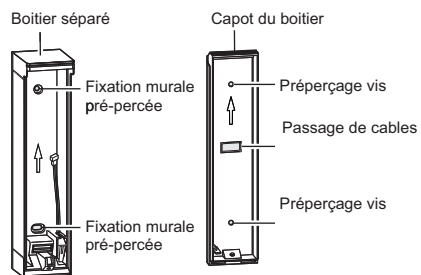
### Note>>

- Dans ce cas l'unité principale doit être dessus et pas dessous.

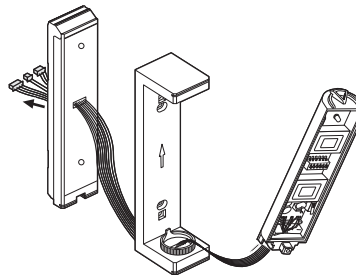
## 2-4 METHODE MONTAGE EN FACE AVANT

Pour une méthode de montage côte à côte ou au dessus, voir page 11.

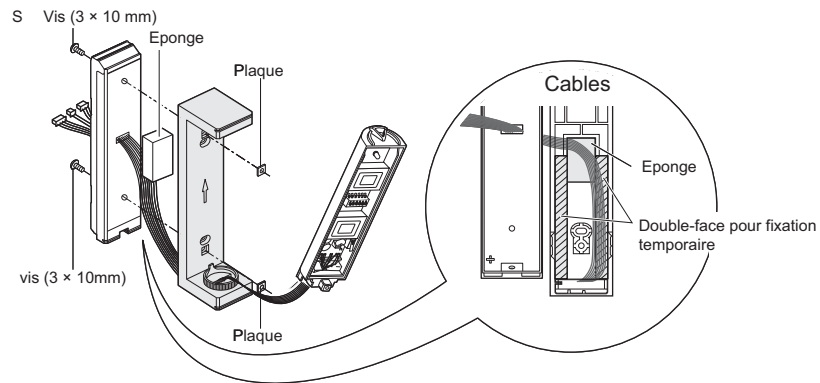
### 6 Ouvrez les passages pré-perçés.



### 7 Passez les connecteurs à travers les passages.



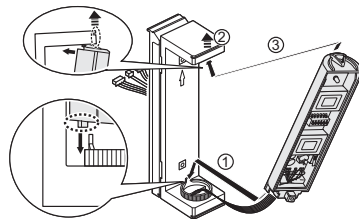
## 8 Fixation du boîtier séparé et du support.



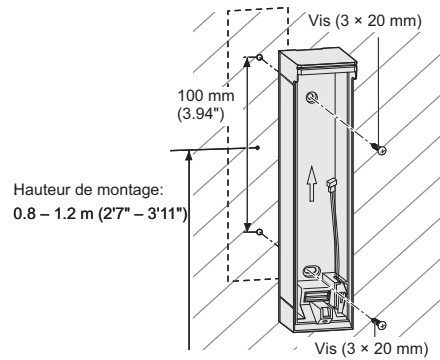
### Notes>>

- Attention de ne pas fixer le capot du boîtier séparé en l'inversant.
- Attention de ne pas pincer les cables.

## 9 Enlevez l'unité principale

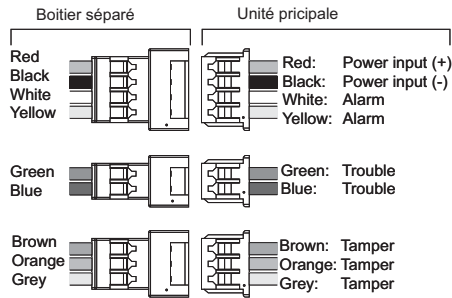


## 10 Fixez le boîtier séparé sur le mur.





## 11 Connections.

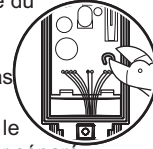


## Notes>>

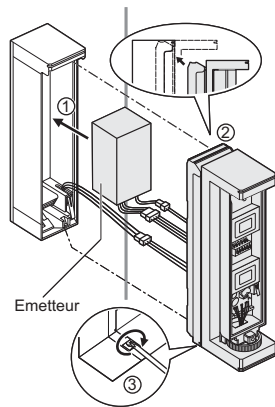
La sortie AUTOPROTECTION (TAMPER) n'est pas exclusive. L'Anti-masking et l'AP partagent la même sortie Trouble.

- Pour la connection de l'autoprotection murale (option), voir page 16.

Pour détecter la coupure du câble AP (3 fils) (voir illustration), couper le cavalier orange. Dans cas il y a détection. Vérifiez que le connecteur entre le boitier arrière et le boitier séparé soit bien câblé. Autrement cela générera une alarme autoprotection.



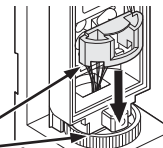
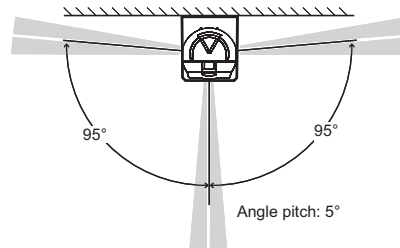
## 12 Installez l'émetteur et fixez le boitier séparé.



### Note>>

- Merci d'utiliser l'éponge pour l'émetteur si nécessaire.

## 13 Déterminez l'angle de détection horizontal et bloquez.



### Note>>

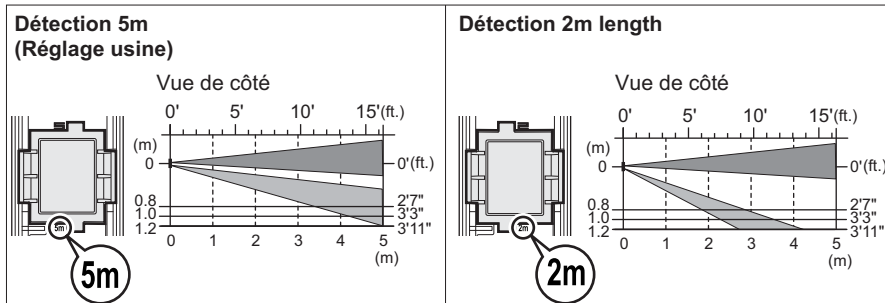
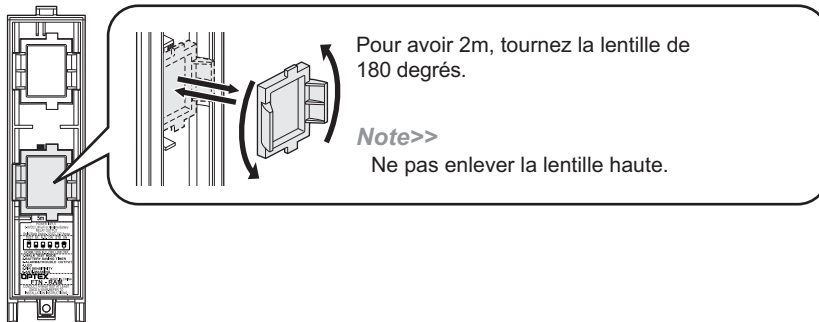
- Vérifiez que le système de blocage soit correctement fixé.



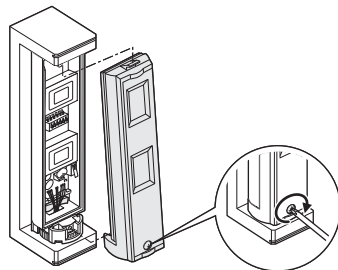
### Note>>

- Pour régler, enlevez le système de blocage.

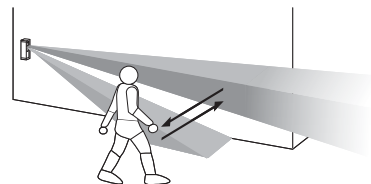
**14** Déterminez la longueur de détection. (2 m ou 5 m)



**15** Fermez le capot avant.



**16** Faites le test de détection. Pour détails, voir page 13.



**Note>>**

TPour préparer le test de détection, vérifiez que le DIPswitch 1 (WALK TEST MODE) est sur "ON (TEST)" avant de remettre le capot avant.

**17** Après avoir réalisé le test, mettez le DIP switch 1 (WALK TEST MODE) de "ON" à "OFF".

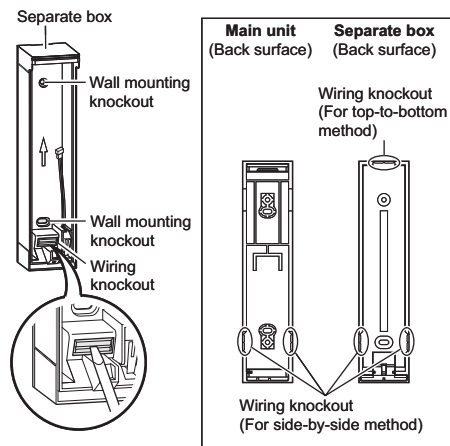
**Note>>**

- La durée de vie des piles sera plus courte si le DIP switch 1 n'est pas sur "OFF".

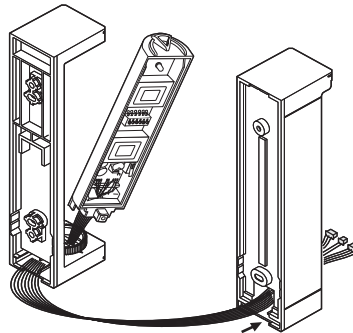
## 2-5 METHODE DE MONTAGE COTE A COTE OU AU DESSUS

Pour montage de face, voir page 7.

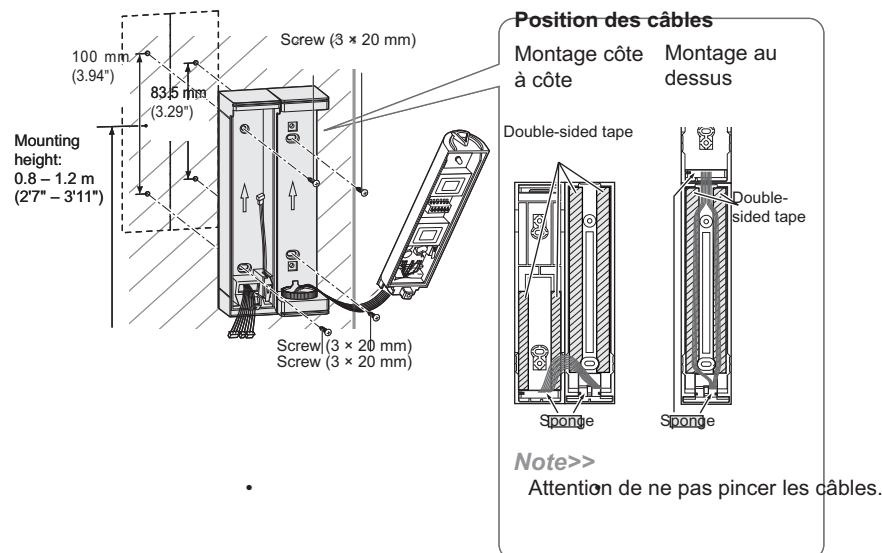
### 6 Dégagez les trous.



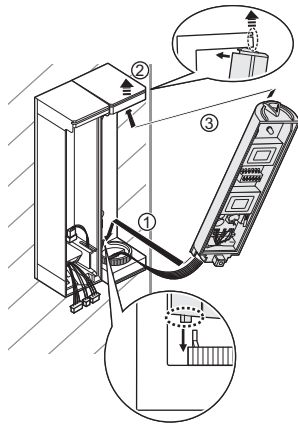
### 7 Passez les câbles



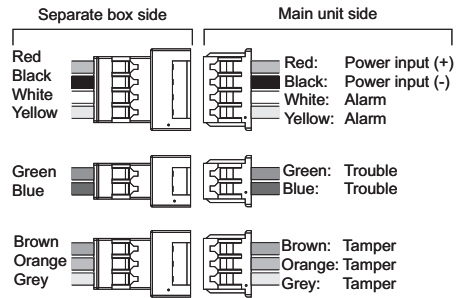
### 8 Fixez le support et le boîtier au mur.



**9** Dégagez l'électronique et fixez l'unité principale et le boîtier.



**10** Connectez les nappes .



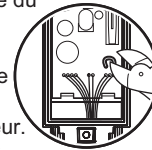
**Notes>>**

• La sortie autoprotection partage l'information anti-masque et l'information autoprotection.

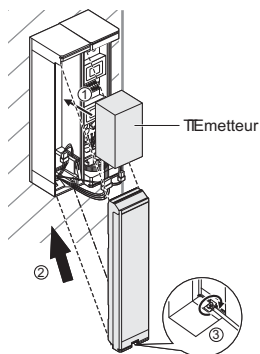
• Pour connecter l'autoprotection murale (option), voir page 16.

• Pour détecter la coupure du câble AP (3 fils) (voir illustration) couper le cavalier orange. Dans ce cas, il y a détection.

Vérifiez que le connecteur entre le boîtier arrière et le boîtier séparé soit bien câblé. Autrement, cela génèrerat une alarme autoprotection.



**11** Installez l'émetteur radio et fermez le capot du boîtier séparé.

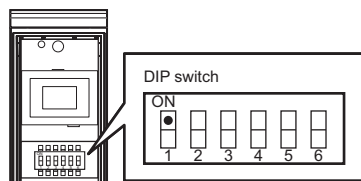


**12** Pour les procédure suivantes, voir les étapes 13 à 17 (page 9 à 10).

## 3 WALK TEST

### 3-1 WALK TEST

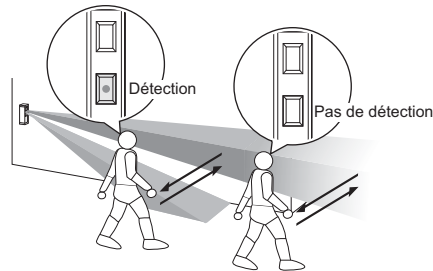
- 1 Mettez le DIP switch 1 (WALK TEST MODE) sur "ON (TEST)".



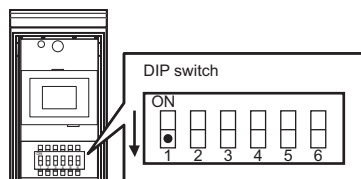
**Note>>**

- Le switch est sur "ON (TEST)" par défaut (usine).

- 2 Vérifiez que la LED s'allume pour 2 secondes quand il y a détection.



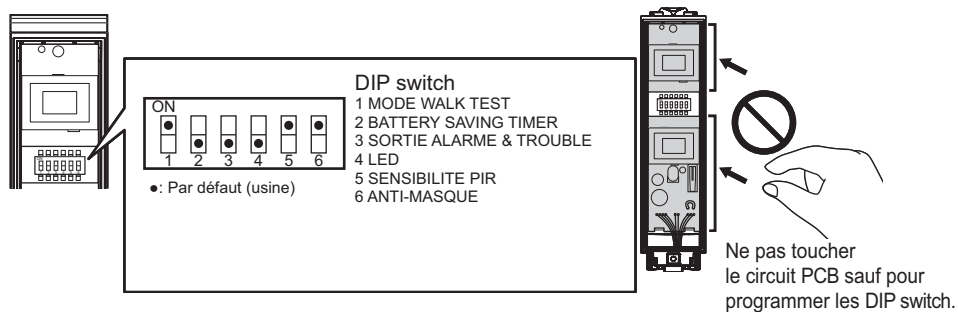
- 3 Mettez le DIP switch 1 (WALK TEST MODE) sur "OFF (NORM)".



**Notes>>**

- La durée de vie des piles sera plus longue uniquement si le DIP switch 1 est programmé sur "OFF".
- Si vous voulez utiliser la LED lors du fonctionnement, dans ce cas, mettez le DIP switch 4 sur "ON".

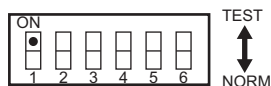
## 4 PROGRAMMATION DES DIP SWITCH



### 4-1 MODE WALK TEST

DIP switch 1

FTN-R  
FTN-RAM

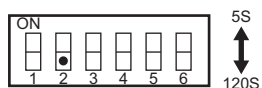


Position	Fonction
TEST (Par défaut usine)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'éclairage LED ne correspond pas à la position du DIPswitch 4 (LED) .</li> <li>• Le DIP switch 2 (BATTERY SAVING TIMER) n'a aucun effet.</li> </ul>
NORM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'éclairage LED correspond à la position du DIPswitch 4 (LED).</li> <li>• Le DIP switch 2 (BATTERY SAVING TIMER) est fonctionnel.</li> </ul>

### 4-2 BATTERY SAVING TIMER

DIP switch 2

FTN-R  
FTN-RAM



Position	Fonction
5S	5 sec.
120S (Par défaut usine)	120 sec.

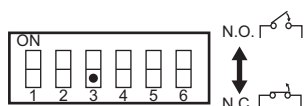
**Note>>**

- Le détecteur n'activera pas d'alarme pendant l'intervalle de temps programmé.

### 4-3 SORTIE ALARME & TROUBLE

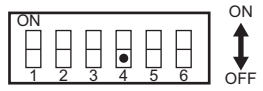
DIP switch 3

FTN-R  
FTN-RAM



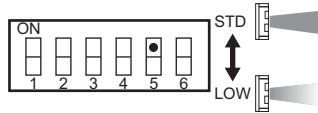
Position	Fonction
N.O.	Sortie N.O.
N.C. (Par défaut usine)	Sortie N.C.

**4-4 LED** DIP switch 4 FTN-R  
FTN-RAM



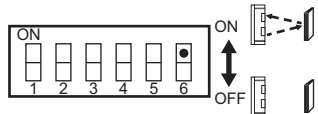
Position	Fonction
ON	LED ON
OFF (Par défaut usine)	LED OFF <i>Note&gt;&gt;</i> • Si les LED s'allument, vérifiez le DIP switch 1 (WALK TEST MODE).

**4-5 SENSIBILITE PIR** DIP switch 5 FTN-R  
FTN-RAM



Position	Fonction
STD (Par défaut usine)	Sensibilité Normale
LOW	Sensibilité basse

**4-6 ANTI-MASQUE** DIP switch 6 FTN-R  
FTN-RAM

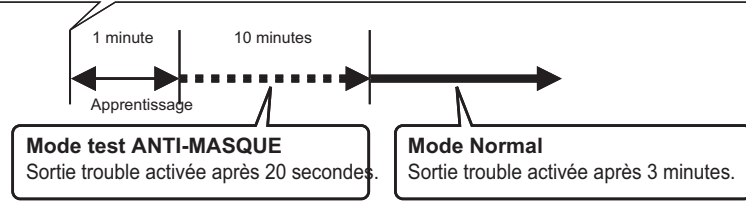


Position	Fonction
ON (Par défaut usine)	ANTI-MASQUE ON
OFF	ANTI-MASQUE OFF

**-Fonction ANTI-MASQUE**

Quand une condition de masquage dure plus de 3 minutes, un TROUBLE est généré.  
Le TROUBLE Anti-masque est généré après 20 secondes seulement en mode Test.

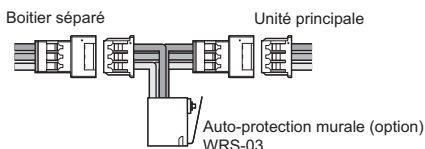
Le mode apprentissage commence quand le capot est fermé et que le boîtier séparé est installé.  
Attention de ne pas laisser un objet à moins d'1 m du détecteur.



## 5 AUTRES

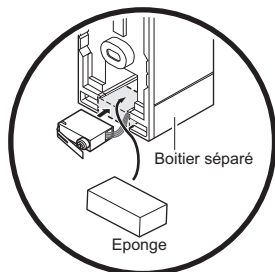
### 5-1(OPTION) CONNECTION AUTO-PROTECTION MURALE

Connectez l'autoprotection comme suit quand vous utilisez l'auto-protection murale (option).

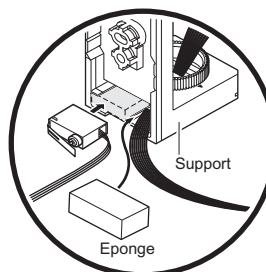


#### Position de montage

Montage en face avant

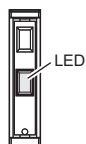


Montage cote à cote ou au dessus



### 5-2 SIGNIFICATION DES LED

Ce qui suit explique les signalisations des LED.



Clignote



Allumée



OFF

Conditions du détecteur	info LED
Période de pré-chauffage  <b>Note&gt;&gt;</b> • La LED clignote si le DIP switch 4 (LED) est sur "OFF".	 Clignote pendant approx. 120 secondes.
Alarme	 S'allume pendant 2 secondes.
Détection anti-masque (FTN-RAM uniquement)	 Clignote 3 fois et recommence.

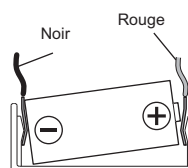
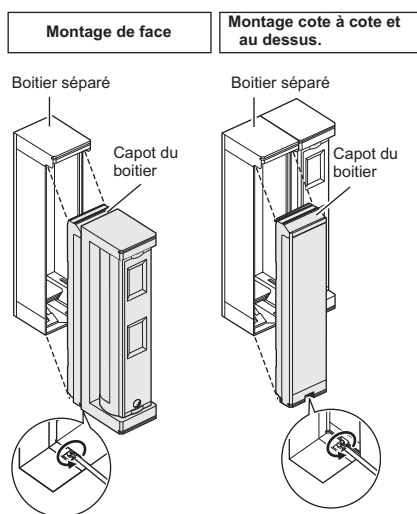


## 6 BATTERIES

Le détecteur patage la batterie avec l'émetteur. Vérifiez que la batterie utilisée par l'émetteur radio soit comprise entre 2.5 et 10.0V.

### 6-1 COMMENT REMPLACER LA BATTERIE

- 1 Ouvrez le boîtier séparé et déconnectez le connecteur de l'émetteur radio. (Il n'est pas nécessaire d'ouvrir l'unité principale.)
- 2 Remplacez la batterie.



- 3 Connectez les connecteurs, et fermez le boîtier séparé.

**Note>>**

- Vérifiez que la période de pré-chauffage commence.

## 6-2 DUREE DE VIE DE LA BATTERIE

Les valeurs indiquées correspondent à une alimentation du détecteur par sa propre batterie.

Il est impossible d' indiquer la durée de vie de la batterie quand celle-ci est partagée avec l'émetteur radio.

	Intervale 120 sec	Intervale 5 sec
CR123A (3 V, 1300 mAh)	Approx. 6 ans	Approx. 5 ans
CR2 (3 V, 750 mAh)	Approx. 4 ans	Approx. 3 ans
1/2AA (3.6 V, 1000 mAh)	Approx. 5 ans	Approx. 4 ans

### **Note>>**

- Les valeurs données LED sur off, AM sur on. La vie de la batterie est plus courte quand les LED sont sur on.

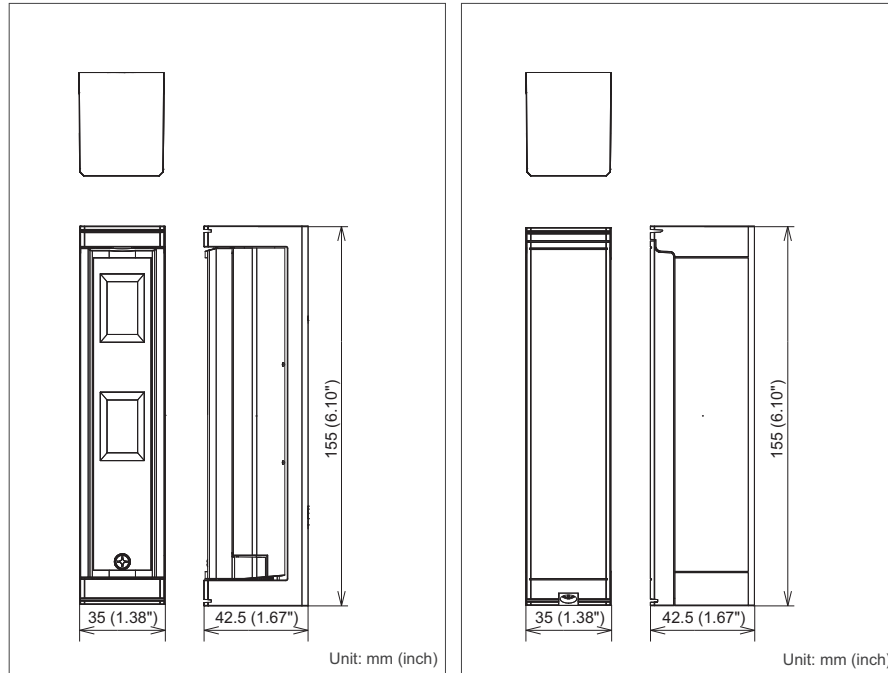
## 7 SPECIFICATIONS

### 7-1 SPECIFICATIONS

Modèle	FTN-R	FTN-RAM
Méthode de détection	Passive infraréd	
Portée PIR	5 × 1 m (16'5" × 3'3")	
Paliers de détection (lentille)	Limite 2 m, 5 m (6'7", 16'5")	
Vitesse détectable	0.3 – 1.5 m/s (1' – 4'11"/s)	
Sensibilité	2.0°C (à 0.6 m/s) (3.6°F (à 2'/s))	
Tension d'utilisation	2.5 – 10 V DC	
Tension d'alimentation	3 – 9 V DC (Lithium ou Batterie alcaline)	
Consommation	9 µA (stand-by)/3 mA (max.) (à 3 V DC)	10 µA (stand-by)/3 mA (max.) (à 3 V DC)
Période d'alarme	2.0 ±1.0 sec.	
Période de pré-chauffage	Approx. 120 sec. (LED clignotte)	
Sortie alarme	N.C./N.O. Sélectionable-Solide Etat Switch 10 V DC 0.01 A (max.)	
Sortie Trouble	N.C./N.O. Sélectionable-Solide Etat Switch 10 V DC 0.01 A (max.)	
Indications LED	Activé: Quand DIP switch 1 (WALK TEST MODE) ou DIP switch 4 (LED) ON Non activé: Pendant une utilisation normale Allumé/Clignotte: Pré-chauffe, alarme, détection anti-masque	
Interférences RF	Pas d'alarme à 10 V/m	
Température d'utilisation	-20 – +60°C (-4 – +140°F)	
Humidité	95% max.	
Indice de protection	IP55	
Montage	Mural (Extérieur, Intérieur)	
Hauteur de Montage	0.8 – 1.2 m (2'7" – 3'11")	
Poids	190 g (6.7 oz.)	
Accessoires	Connecteur pour ALIMENTATION et ALARME, connecteur pour TROUBLE, plaques × 2, vis (M3 × 10 mm) × 2, vis (3 × 20 mm) × 4, éponges pour émetteur radio	

\*Spécifications et design sont sujet à modification sans informations de notre part au préalable.

## 7-2 DIMENSIONS



### Note>>

- Ce système est prévu pour détecter et activer une centrale d'alarme. Il fait partie d'un système d'alarme complet. Nous ne pouvons accepter aucune responsabilité pour quelque dommages ou autres conséquences résultants d'une intrusion. Ce produit est conforme à la Directive EMC 2004/108/EC.



**OPTEX CO., LTD. (JAPAN)**  
 (ISO 9001 Certified)  
 (ISO 14001 Certified)  
 5-8-12 Ogoto Otsu  
 Shiga 520-0101  
 JAPAN  
 TEL:+81-77-579-8670  
 FAX:+81-77-579-8190  
 URL:<http://www.optex.co.jp/e/>

**OPTEX INCORPORATED (USA)**  
 TEL:+1-909-993-5770  
 Tech:(800)966-7839  
 URL:<http://www.optexamerica.com/>

**OPTEX (EUROPE) LTD. (UK)**  
 TEL:+44-1628-631000  
 URL:<http://www.optexeurope.com/>

**OPTEX SECURITY SAS (FRANCE)**  
 TEL:+33-437-55-50-50  
 URL:<http://www.optex-security.com/>

**OPTEX SECURITY Sp. z o. o. (POLAND)**  
 TEL:+48-22-598-06-55  
 URL:<http://www.optex.com.pl/>

**OPTEX KOREA CO., LTD. (KOREA)**  
 TEL:+82-2-719-5971  
 URL:<http://www.optexkorea.com/>

**OPTEX (DONGGUAN) CO., LTD.  
 SHENZHEN OFFICE (CHINA)**  
 TEL:+86-755-33302950  
 URL:<http://www.optexchina.com/>